

PROJECTVERSLAG

Oekraïne 2014



'EINDHOVEN meets JANOSHI'

Stichting Eindhoven Bouwt
12-11-2014
Versie 1.4



Inhoudsopgave

1.	AANLEIDING EN DOELSTELLING	3
1.1	Situatieschets	3
1.2	Doelstelling van het project	4
1.3	Behaalde projectresultaten.....	4
2.	PROJECTORGANISATIE EN VERANTWOORDELIJKHEDEN	6
2.1	Projectgegevens	6
2.2	Projectcoaches	6
2.3	Data reizen	6
3.	FINANCIEEL VERSLAG PROJECT 2014	7
3.1	Inkomsten ten behoeve van projectkosten	7
3.2	Overige inkomsten ten behoeve van overige kosten	7
3.3	Projectkosten.....	8
3.4	Overige kosten.....	9
3.5	Recapitulatie	9
4.	PROGRAMMA REIZEN 2014	10
4.1	Globaal Dagprogramma meireis.....	10
4.2	Globaal Dagprogramma beide zomerreizen	10
4.3	Slapen, eten en vervoer	11
4.4	De reissom en prijsopbouw Meireis	11
4.5	De reissom en prijsopbouw Zomerreizen	12
4.6	Werkzaamheden deelnemers	13
5.	BESTUUR EN ADRESSEN.....	14
5.1	Bestuur en contactpersoon.....	14
5.2	Adressen.....	15
	Bijlage: Oekraïne en Janoshi	16



1. AANLEIDING EN DOELSTELLING

1.1 Situatieschets

Stichting Eindhoven Bouwt (SEB) organiseerde in 2014 werkreizen voor jongeren naar Oost-Europa (Oekraïne) om daar voor mensen te bouwen en om te helpen (kinderwerk). Daartoe heeft de stichting contact met Oost-Europa Zending, een organisatie die contacten heeft in de Oekraïne en kan zorgen voor ondersteuning.

We gaan werken en helpen in het plaatsje Janoshi, in een zigeunerkamp (de allerarmste en meest kansloze mensen in de Oekraïne), bestaande uit 57 gezinnen. (zie bijlage)

SEB organiseert een werkvakantie voor jongeren organiseren om te gaan bouwen in Janoshi. Bouwen in velerlei opzicht:

- bouwen aan projecten zoals huizen voor de zigeuners,
- bouwen aan het leven van de kinderen,
- bouwen aan het zelfvertrouwen van de mensen daar en van de deelnemende jongeren
- bouwen aan onderlinge relaties

De werkvakanties zijn bedoeld voor jongeren 16 t/m 25 jaar uit Eindhoven en omstreken. Ontmoeting en samenwerking staan dus centraal. Kleine groepen uit Nederland werken mee op een lokaal project en maken zo de Oekraïense cultuur van binnenuit mee. Door de vriendschap die ontstaat, kunnen deelnemers en de lokale bevolking daadwerkelijk iets voor elkaar betekenen.



1.2 Doelstelling van het project

Doelstelling: Stichting Eindhoven Bouwt (SEB) is een stichting die met Eindhovense jongeren projectmatig wil bouwen, in de letterlijke zin van het woord, maar ook daardoor de jongeren zelf bouwen aan relaties.

Plaats: het zigeunerkamp in Janoshi. Het bouwen en het restaureren van huizen en het kinderwerk heeft plaatsgevonden in 3 groepen: groep 1, 1 x 10 dagen in het voorjaar met een groep van 17 personen en groep 2 en 3, 2 x 2 weken in de zomervakantie met groepen van 16 respectievelijk 18 personen.

Specifiek voortraject: het bouwen aan vertrouwen en onderlinge relaties begon al in de voorbereiding in Eindhoven door met alle deelnemers samen (inzameling)acties te organiseren, gezamenlijke toerusting en een weekend van teambuilding voor de gezamenlijke deelnemers.

1.3 Behaalde projectresultaten

SEM (een Oekraïense NGO) heeft ervoor gezorgd dat er van de lokale bevolking een bouwmeester was (Miklos), meerdere tolken en een kinderwerkster (Viki) in het kamp waren die ons kwamen helpen. Daarnaast heeft SEM zigeuners uit het kamp gevraagd om te helpen, waaronder de (toekomstige) (hoofd)bewoner van de huisjes die gebouwd werden of waaraan verbeteringen aangebracht werden.

Samen met hen en andere Oekraïners, hebben de volgende activiteiten plaats gevonden:

- 1 huisje afgebroken en herbouwd;
- 11 huisjes gerenoveerd;
- 10 toilethuisjes en paar waterpompen gerenoveerd
- Start met schoolproject in het zigeunerdorp voor 40 kinderen uit het dorp. Oa hiervoor het volgende gedaan:





- Schoolbankjes en tafels gemaakt om aan te eten
 - Schooltafeltjes en stoeltjes (40 stuks) meegenomen voor de start van de school.
 - Start met inkomsten verzamelen voor maandelijkse schoollasten
-
- Afvalvoorziening; opruimen, grasmaaien/brandnetels verwijderen met een zeis, etc.;
 - Kinderwerk; Viki heeft ons elke dag geholpen in het kamp; samen met haar hebben wij allerlei activiteiten georganiseerd met de kinderen: Bijbelvertellingen, knutselen, sport en spel, etc.;
 - Op verzoek hebben we voorzien in basis-medicijnen

Naast bovenstaande activiteiten was er het plan om de elektriciteitsvoorziening te verbeteren en beschikbaar te maken voor alle woningen. Er bestaan nu levensgevaarlijke situaties met betrekking tot elektriciteit (loshangende bedrading, slechte en illegale bekabeling etc.). Dit project kon echter niet gerealiseerd worden, aangezien we onvoldoende middelen ter beschikking hiervoor gekregen hebben (kosten werden geraamd op ruim € 9.000).

Voordelen van deze resultaten zijn: Betere leefomstandigheden voor de zigeuners en voor hun kinderen een welkome afleiding in hun sombere bestaan.



2. PROJECTORGANISATIE EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

2.1 Projectgegevens

Oprichtgever:	Stichting Eindhoven Bouwt
Projectleider/administratie:	Lisette Schneider
Oekraïne team:	Otto Deddens & Lisette Schneider
Projectperiode:	Aanvang: 26-04-2014 - Afronding: 15-09-2014

2.2 Projectcoaches

	Rol/functie binnen de projectgroep:
Naam: Lisette Schneider	teamleider/coach reis voorjaar
Naam: Ronald Schneider	teamleider/coach reis voorjaar
Naam: Marten de Jong	teamleider/coach reis zomer 1
Naam: Jan Hagens	teamleider/coach reis zomer 1
Naam: Anette Pelgrim	teamleider/coach reis zomer 2
Naam: Jaap van der Heijden	teamleider/coach reis zomer 2

2.3 Data reizen

<i>Reizen:</i>	<i>Data:</i>
1. Voorjaarsreis	26/04/2014 - 05/05/2014
2. Zomerreis 1	11/07/2014 - 27/07/2014
3. Zomerreis 2	25/07/2014 - 10/08/2014



3. FINANCIËEL VERSLAG PROJECT 2014

3.1 Inkomsten ten behoeve van projectkosten

Fondsen en donateurs:

- Stichting Chr Ziekenverzorging Nederland	€ 2.500,00
- Stichting De Overzijde	€ 3.000,00
- Stichting Jagtspoel	€ 2.500,00
- Stichting Familiefonds Wierda	€ 2.500,00
- Stichting Stronck Kemp fonds	€ 500,00
Totaal fondsen	€ 11.000,00

Deelnemersgeld, giften en overige inkomsten:

Giften particulieren en kerken	€ 2856,33
Deelnemers (51 x € 250,00):	€ 12.750,00
Bijdrage SEM aan bouwkosten	€ 327,80
Totaal overig	€ 15.934,13

Totaal inkomsten tbv projectkosten € 26.934,13

3.2 Overige inkomsten ten behoeve van overige kosten

Bijdrage deelnemers aan reis-en verblijfkosten	€ 28.928,77
Giften particulieren en kerken tbv overige kosten	€ 2.412,29
Overschot deelnemerskosten 2013	€ 2.391,84

Totaal inkomsten tbv overige kosten € 33.732,90

TOTAAL INKOMSTEN OEKRAÏNE-PROJECT 2014 € 60.667,03



3.3 Projectkosten

Bouwproject:

Huis Illes Margit	€ 3.299,06	Huis Lakatos Kalman	€ 962,50
Huis Molnar Jozsef	€ 1.562,00	Huis Molnar Klari	€ 1.816,00
Huis Molnar Frenc	€ 349,66	Huis Molnar Jozsef	€ 1.107,00
Huis Illes Erzsebeth	€ 1.648,00	Huis Horvat Tibor	€ 685,00
Huis Lakatos Ferenc	€ 1.920,00	Huis Lakatos Marika	€ 1.857,00
Huis Molnar Juliska	€ 1.125,00	Gereedschap	€ 725,38
Huis Olah Istvan	€ 1.032,00	EetTafel en stoelen school	€ 203,94
		Toiletten (10 stuks)	€ 826,61

Totaal bouwproject € 19.119,15

Overige kosten project:

Kinderwerk	€ 1.016,84
Transport schooltafeltjes en stoelen	€ 2.795,13
Bonnen bouwproject	€ 7,90
Reservering elektra 2015	€ 4.000,00
Bemiddelingskosten	€ 1.200,00
Verwervingskosten	€ 2.793,64
Totaal overige kosten	€ 11.813,51

Totale projectkosten € 30.932,66

Onder project verstaan wij zuiver en alleen de kosten die rechtstreeks naar het project gaan: materialen en het inhuren van professionals (bij de weg), kosten goederentransport, kinderwerk, bemiddelingskosten en verwervingskosten. Alle uren door de projectleider, projectadministratie, teamleiders en deelnemers zijn onbezoldigd. Er zijn uitsluitend vrijwilligers betrokken.





3.4 Overige kosten

Reiskosten deelnemers	€ 12.703,85
Verblijfskosten deelnemers	€ 11.786,76
Vertalers	€ 990,00
Voorbereiding en PR	€ 451,30
Overig (inkoop, aankleding etc)	€ 1890,23
Totaal overige kosten	€ 27.822,11

TOTAAL KOSTEN OEKRAÏNE-PROJECT 2014 € 58.754,80

Een globaal projectoverzicht toont qua kosten het volgende beeld.

3.5 Recapitulatie

TOTAAL INKOMSTEN OEKRAÏNE-PROJECT 2014	€ 60.667,03
TOTAAL KOSTEN OEKRAÏNE-PROJECT 2014	<u>€ 58.754,80</u>
Reservering Oekraïne-project 2015	€ 1.912,23



4. PROGRAMMA REIZEN 2014

4.1 Globaal Dagprogramma meireis

- Dag 1 Zaterdag: Vertrek rond 5.30 uur vanuit Eindhoven naar Boedapest
- Dag 2 Zondag: Vanuit Boedapest naar Janoshi, bezoekje kamp en Kerk
- Dag 3 Maandag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 4 Dinsdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 5 Woensdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 6 Donderdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 7 Vrijdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 8 Zaterdag: Naar de Karpaten (zwemmen en bbq'n)
- Dag 9 Zondag: Vertrek vanuit Janoshi naar Boedapest
- Dag 10 Maandag: Vanuit Boedapest naar Eindhoven (+/- 21.30 uur thuis)

4.2 Globaal Dagprogramma beide zomerreizen

- Dag 1 Vrijdag: Vertrek rond 5.30 uur vanuit Eindhoven naar Boedapest
- Dag 2 Zaterdag: Vanuit Boedapest naar Janoshi
- Dag 3 Zondag: Kerk en activiteit (zwemmen)
- Dag 4 Maandag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 5 Dinsdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 6 Woensdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 7 Donderdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 8 Vrijdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 9 Zaterdag: Naar de Karpaten (zwemmen & bbq'n)
- Dag 10 Zondag: Kerk en activiteit (Markt)
- Dag 11 Maandag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 12 Dinsdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 13 Woensdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 14 Donderdag: Bouwen en kinderwerk
- Dag 15 Vrijdag: Bouwen en kinderwerk en afscheid
- Dag 16 Zaterdag: Vertrek vanuit Janoshi naar Boedapest
- Dag 17: Zondag: Vanuit Boedapest naar Eindhoven (+/- 21.30 uur thuis)





4.3 Slapen, eten en vervoer

We reizen per groep met 2 busjes. We vertrekken vanuit Eindhoven en rijden de eerste dag tot in Boedapest. Daar overnachten we in een kerk bij Andras en zijn vrouw Hajnaka. De volgende ochtend vertrekken we naar Janoshi in de Oekraïne. De terugweg overnacht de meireis in een pension dicht bij de grens Oostenrijk-Hongarije in plaatsje Mosonmagyaróvár en de zomerreizen weer in de kerk bij Andras in Boedapest.

De Meireis overnacht in Oekraïne in de Ark in Berehove en eet hier ook. De zomerreizen slapen in de school in Janoshi dorp en eten hier tegenover bij fam. Miklos Poscai.

4.4 De reissom en prijsopbouw Meireis

De reissom bedraagt € 650 per deelnemer. Deze € 650 bestaat uit:

- € 400 voor de reis- en verblijfkosten. Deze € 400 dient uit eigen middelen betaald te worden en/of door acties en sponsoring verworven te worden. Binnen de reis- en verblijfkosten hoort het vervoer met busjes, verblijf ter plaatse, maaltijden en één of meerdere tolken. Maaltijden of consumpties naast de geplande maaltijden zijn voor eigen rekening.
- € 250 voor projectkosten. Deze € 250 dient door middel van acties of sponsoring bij elkaar verzameld te worden. Voor de groepsbinding is het aan te bevelen dat het bedrag bij elkaar gewerkt wordt via gezamenlijke klussen en acties.
- Alle gelden die boven het genoemde bedrag binnen komen worden 100% aan het project toegevoegd en kunnen niet worden getourneerd.

De Reissom is als volgt opgebouwd:

- Reis	€ 200,00
- Verblijf & eten onderweg	€ 30,00
- Verblijf & eten	€ 150,00
- Tolken	€ 10,00
- Activiteit	€ 10,00
- Projectkosten	€ 250,00
-----+	
Totale reissom	€ 650,00





4.5 De reissom en prijsopbouw Zomerreizen

De reissom bedraagt € 800 per deelnemer. Deze € 800 bestaat uit:

- € 550 voor de reis- en verblijfkosten. Deze € 550 dient uit eigen middelen betaald te worden en/of door acties en sponsoring verworven te worden. Binnen de reis- en verblijfkosten hoort het vervoer met busjes, verblijf ter plaatse, maaltijden en één of meerdere tolken. Maaltijden of consumpties naast de geplande maaltijden zijn voor eigen rekening.
- € 250 voor projectkosten. Deze € 250 dient door middel van acties of sponsoring bij elkaar verzameld te worden. Voor de groepsbinding is het aan te bevelen dat het bedrag bij elkaar gewerkt wordt via gezamenlijke klussen en acties.
- Alle gelden die boven het genoemde bedrag binnen komen worden 100% aan het project toegevoegd en kunnen niet worden geretourneerd.

De Reissom is als volgt opgebouwd:

- Reis	€ 250,00
- Verblijf & eten onderweg	€ 35,00
- Verblijf & eten	€ 200,00
- Weekend & dagen	€ 35,00
- Tolken	€ 15,00
- Activiteit	€ 15,00
- Projectkosten	€ 250,00
-----+	
Totale reissom	€ 800,00



4.6 Werkzaamheden deelnemers

Kinderwerk

Ter voorbereiding voor de reis:

- opzet van dagprogramma kinderwerk (welke verhalen/thema's/etc), verdeling van werkjes, verhalen, zingen, etc
- werkjes uitwerken en materialen hiervoor verzamelen
- verhalen uitwerken, platen of toneelstukje bij zoeken/maken
- uitwerken van buitenspelen en materialen inkopen/verzamelen

Ter plekke:

- 2 drijvende krachten kinderwerk (organisatoren) (incl. materialen)
- 1 contactpersoon tolk/lokale kinderwerker
- 2 verantwoordelijken voor de verhalen en uitbeelden daarvan
- 2 verantwoordelijken voor de spelen
- 1 verantwoordelijke voor eten en drinken kinderen + leiding

Bouwteam

Ter voorbereiding voor de reis:

- Uitzoeken welk gereedschap mee moet

Ter plekke:

- 2 drijvende krachten bouwwerkzaamheden (organisatoren) (incl. gereedschap)
- 1 contactpersoon tolk/lokale bouwopzichter
- 1 verantwoordelijke voor eten en drinken



5. BESTUUR EN ADRESSEN

5.1 Bestuur en contactpersoon

Samenstelling bestuur & MT

Voorzitter:	Marten de Jong
Penningmeester:	Otto Deddens
Secretaris:	Hans Smit
Bestuurslid:	Rolf Pelleboer
MT Lid:	Arjan Scheele
MT Lid:	Lisette Schneider

Contactpersoon voor dit project:

Lisette Schneider

Namens Stichting Eindhoven Bouwt:

Otto Deddens, penningmeester



5.2 Adressen

Stichting Eindhoven Bouwt

- Mailadres: info@eindhovenbouwt.nl
- Website: <http://www.eindhovenbouwt.nl>
- Reizen: <http://eindhovenmeetsjanoshi.nl>
- Contactpersoon: Lisette Schneider
- Mailadres: oekraine@eindhovenbouwt.nl
- Facebook: <http://www.facebook.com/EindhovenmeetsJanoshi?ref=hl>

Bank

- Voor de reizen & projecten:
 - ▶ NL 10 ABNA 0412 5424 47 tnv stichting EindhovenBouwt / Oekraïne project 2014

Kamer van Koophandel

- Dossiernummer 51492598 Kvk Brabant

Anbi Beschikking

- Fiscaal nummer 850050509, dossiernummer 77761



Shidno-Evropska Misija (SEM)

- B. Chmelnytskoho 61
- 90202 Beregowo
- Zakarpatska obl. Ukraine
- E-mail: info@sem.org.ua
- Website: www.sem.org.ua

Bijlage: Oekraïne en Janoshi



Janoshi ligt in het gebied in de Oekraïne wat Trans-Karpaten genoemd wordt. Het rode gedeelte hieronder op het kaartje. Dit gebied hoorde voor de Tweede Wereldoorlog bij Hongarije. Het overgrote deel van de mensen is dan ook van Hongaarse afkomst. Het doel is om op die plaatsen te assisteren waar weinig of geen hulp geboden

wordt. Dit gaat dan vooral om projecten die gericht zijn op onderwijs.

Kerngegevens Oekraïne:

Afstand v.a. NL: 1650 km

Oppervlakte 603.700 km²

Aantal inwoners: ca. 45 miljoen (aantal zigeuners: ca. 48.000)

Officiële taal: Oekraïens



70% van de bevolking van Oekraïne is van oorsprong Oekraïens. De officiële

voertaal is Oekraïens. Tot en met 1991 was de voertaal Russisch. Deze twee talen lijken overigens veel op elkaar. De meeste mensen kunnen dan ook beide talen verstaan en vaak ook spreken. In het grensgebied Transkarpatië wonen veel Hongaren, die onderling Hongaars spreken. Ook de scholen zijn vaak Hongaars. Op onderwijsgebied bestaat een achterstand als gevolg van geringe toewijzing van financiën, tekort aan lesmateriaal en goede leerkrachten. Bovendien hebben veel zigeunkinderen helemaal geen toegang tot onderwijs. Verreweg de grootste kerk in Oekraïne is de Oekraïense Orthodoxe Staatskerk. In Transkarpatië neemt tevens de Hongaars Gereformeerde Kerk een belangrijke plaats in. De meeste etnische Hongaren in dit gebied behoren tot deze kerk. De zigeuners behoren meestal tot de kerk waar de meerderheid van de gemeenschap lid van is.

De kwaliteit van de volksgezondheid is afgenomen als gevolg van de stijgende armoede, verslechterende arbeidsomstandigheden, huisvesting en sociale en medische zorg. Het gevolg is een voortdurende stijging van het sterftcijfer en daling van de levensverwachting met ca 4 jaar sinds de onafhankelijkheid.

De grote onrusten in februari 2014 zorgen ervoor dat er in februari een negatief reisadvies geldt voor Oekraïne. Dat betekent dat het nodig is dat de interim-regering het land onder controle krijgt, anders is het voor ons niet mogelijk af te reizen.

In mei 2014 zijn er vervroegde verkiezingen uitgeschreven.